

Hloov kev pib npaj kawm mus rau qib pib kawm

Making the Move from Preschool to Kindergarten—Hmong version

Ib qhov taw qhia rau cov niam txiv ntawm cov me nyuam muaj 4-5 xyoos uas tau cov kev pab pib npaj kawm ntawv tshwj xeeb

Thaum koj tus me nyuam tawm ntawm cov kev pab kev kawm ntawv tshwj xeeb thaum yau thiab kev npaj pib kawm ntawv tshwj xeeb mus rau qib pib kawm nyob hauv tsev kawm ntawv qib qis, kuj yuav yog qhov tsis yooj yim thiab zoo siab los muaj. Koj tus me nyuam twb kawm tau ntau cov tswv yim nyob hauv qhov chaw pib npaj kawm lawm. Cov tswv yim no yuav pab koj tus me nyuam mus kawm tau rau hauv qib pib kawm. Koj tseem muaj cuab kav pab koj tus me nyuam npaj mus kawm rau qib pib kawm li cov tswv yim qhia mus no:

Lub sij hawm koj tus me nyuam kawm nyob hauv kev pib npaj kawm ntawv tshwj xeeb rau xyoo kawg:

Nrhiav cov xov hais txog cov chaw kawm rau koj tus me nyuam

- ❑ Nug koj tus me nyuam tus tuav kev kawm ntawv tus kheej (IEP case manager) seb koj yuav ua li cas koj thiaj paub tias yuav tso koj tus me nyuam mus kawm rau hauv qib pib kawm nyob qhov twg. Txhua koog tsev kawm ntawv nyias yeej ua txawv nyias me ntsis, li ntawd thiaj tseem ceeb uas koj yuav tau paub kev tso npe no kom zoo. Ib tug nyob hauv qhov chaw tso npe kawm ntawv rau koj koog tsev kawm ntawv muaj cuab kav piav qhia koj seb yuav sau npe li cas. Tus no yuav qhia tau koj tias koj yuav tso tus me nyuam npe mus kawm li cas thiab yuav qhia koj ntxiv tias thaum twg koj yuav tau txiav txim siab tias yuav tso mus kawm rau lub twg tiag. ★
- ❑ Nrhiav ib phau khaws ntaub ntawv los yog ib lub thawv khaws ntaub ntawv coj los khaws txhua yam ntawv hais txog qib pib kawm.
- ❑ Kawm kom paub ntxiv txog niam txiv tes dej num, niam txiv cov cai, thiab feem xyuam los npaj koj tus me nyuam txoj kev kawm. Tej zaum koj yuav tau hu rau koom haum Pacer Center thiab nrog ib tug niam txiv thoob tswv yim uas hais koj hom lus tham ntxiv thiab.
- ❑ Mus koom cov hmo uas tsev kawm ntawv qhia cov kev kawm rau sawv daws thiab hnuv tsev kawm ntawv qhib tsev kawm ntawv rau sawv daws mus saib. Tej zaum koj xav mus ncig xyuas thiab saib cov tsev kawm ntawv uas koj xav tso koj tus me nyuam mus kawm thiab cov chaw kawm seb lub tsev kawm ntawv twg thiaj yog lub zoo rau koj tus me nyuam.
- ❑ Mus ntsib thiab tham nrog pab neeg npaj kev kawm ntawv tus kheej (IEP team) seb lub tsev kawm ntawv

thiab qhov chaw kawm twg koj tus me nyuam yuav mus kawm rau thaum tsev kawm ntawv pib qhia ntawv. Hais kom ib tug hauv lub tsev kawm ntawv tshiab tuaj koom lub rooj sab laj rau thaum lub caij nplooj ntoos hlav tuaj pab npaj txoj kev hloov kev kawm no.

Mus tso koj tus me nyuam npe thiab kawm kom paub qib pib kawm nyob hauv lub tsev kawm ntawv tshiab

- ❑ Nrhiav cov ntawv ceev cia thiab ua cov ntaub ntawv tso koj tus me nyuam mus kawm hauv qib pib kawm nyob hauv lub tsev kawm ntawv tshiab. Xyuas seb koj tus me nyuam yuav tau muaj pis tsawg koob tshuaj xav ua ntej tsev kawm ntawv yuav pib.
- ❑ Nrog tus kws qhia ntawv pib npaj kawm tham txog cov kev npaj koj tus me nyuam hloov mus kawm rau qib pib kawm.
- ❑ Yog lus Askiv tsis yog koj thawj hom lus hais, hais kom cov ua hauj lwm pib npaj kawm hauv koog tsev kawm ntawv los pab koj. Lawv muaj cuab kav nrhiav tau ib tug nyob hauv lub tsev kawm ntawv tshiab uas muaj cuab kav pab kom koj to taub cov ntaub ntawv yuav tau npaj ntawd.
- ❑ Mus saib lub tsev kawm ntawv tshiab. Mus koom kev txais tos cov me nyuam yuav mus pib kawm.
- ❑ Hais kom tsev kawm ntawv muab tsev kawm ntawv phau ntawv, tsev kawm ntawv lub caij nyoog qhia ntawv, thiab tsev kawm ntawv cov ntawv xov xwm rau koj los saib kom koj paub lub tsev kawm ntawv tshiab no zoo. Xyuas cov dej num tsev kawm ntawv ua uas tej zaum koj yuav nrog koj tus me nyuam mus koom tau xws li kev ua nrhiav nyiaj txiag pab tsev kawm ntawv.
- ❑ Mus ntsib tus thawj tswj tsev kawm ntawv thiab qhia koj tus me nyuam rau nws. Nug seb puas muaj lwm

tus uas yuav muab tau kev txhawb nqa los pab koj thiab koj tus me nyuam nyob hauv tsev kawm ntawv.

Thaum lub caij ntuj so ua ntej tsev kawm ntawv yuav pib qhia ntawv:

- ❑ Ntau lub lim tiam ua ntej tsev kawm ntawv yuav pib, kav tsij pib lub caij pw, lub caij sawv, thiab lub caij noj mov uas yuav phim nrog lub caij nyoog kawm ntawv rau koj tus me nyuam.
- ❑ Pab kom koj tus me nyuam muaj kev ywj pheej li qhov cia nws xaiv, xws li “Koj yuav hnav lub tsho xim xiav los yog xim liab hnuv no?”
- ❑ Yog mus tau, mus ko taw los yog caij tshab coj koj tus me nyuam mus ua si rau tom lub tsev kawm ntawv tshiab qhov chaw ua si.
- ❑ Xyaum coj nws mus tos tshab ntawm kev los yog tom tsev kawm ntawv. Qhia cov cai taug kev rau nws.
- ❑ Qhia tus me nyuam siv cov tswv yim pib kawm ntawv, xws li hais lub npe thiab lub xeem, sawv thiab mus kev, xyaum tos kom txog zeeg, thiab ua lawv qab los yog siv cai ua si.
- ❑ Nrog koj tus me nyuam mus koom qhov tsev kawm ntawv qhib rau sawv daws mus saib thiab qhia kev mus kawm ntawv. Coj koj tus me nyuam mus ntsib cov kws qhia ntawv. Yees tsev kawm ntawv thiab cov chav kawm li duab. Nrog koj tus me nyuam tham txog cov caij kawm ntawv thiab cov ntawv kawm.
- ❑ Mus saib qhov chaw saib ntawv thiab pab ua ib daim khaj qiv ntawv rau koj tus me nyuam. Coj me nyuam mus koom kev hais dab neeg. Siv daim khaj qiv cov ntawv coj los saib txhua lub lim tiam. Qiv cov phau ntawv hais txog qhov mus kawm ntawv. Cov phau ntawv no yuav yog:
 - ▶ *Look Out Kindergarten, Here I come*, tus sau yog Nancy Carlson
 - ▶ *Kindergarten ABC*, tus sau yog Jacqueline Rogers
 - ▶ *The kissing Hand*, tus sau yog Audry Penn

***Qhov cov niam txiv yuav tau paub**

- Nyob hauv xeev Minnesota, txhua lub tsev kawm ntawv dawb yog ib lub ntawm ib koog tsev kawm ntawv. Koog tsev kawm ntawv nyob hauv thaj tsam koj nyob hu ua “koog tsev kawm ntawv thaj tsam

(resident district).” Ntau koog tsev kawm ntawv muaj ib “qhov chaw txais tos (Welcome Center),” “qhov chaw muab xov rau tsev neeg (Family Information Center)” los yog “qhov chaw txais tsev neeg tshiab (New Families Center).” Nyob hauv qhov chaw no, koj muaj cuab kav nrhiav tau cov tsev kawm ntawv uas tej zaum koj tus me nyuam yuav mus kawm tau thiab lub tsev kawm ntawv ntawd yuav muab kev thauj mus los li cas.

- Koj yuav hais kom muaj tus txhais lus thiab cov ntaub ntawv ua koj hom lus los tau. Koj tseem muaj cuab kav nug tau seb puas muaj ib tug ua hauj lwm uas hais tau koj hom lus thiab.
- Koj tseem yuav xav kawm txog cov kev xaiv tsev kawm ntawv, xws li lub tsev kawm ntawv uas muaj qhov qhia mus rau ib yam twg (magnet) thiab cov tsev kawm ntawv hu ua charter thiab kev qib tso npe mus kawm rau lwm lub tsev kawm ntawv (open enrollment). Cov tsev kawm ntawv no yuav tsis muaj kev thauj mus los los kuj tsis paub.
- Cov me nyuam feem coob uas tau kev kawm ntawv tus kheej yuav muaj cov kev xaiv mus kawm tib yam nkaus li txhua tus me nyuam muaj, nrog rau qhov mus kawm rau hauv lub tsev kawm ntawv nyob ze ntawm koj tsev uas yog nyob hauv thaj tsam lawv mus kawm tau (attendance zone). Qee cov me nyuam yuav muaj tsawg lub tsev kawm ntawv los xaiv vim yog lawv xav tau cov kev kawm ntawv tshwj xeeb yuav luag tag ib hnuv los muaj. Pab neeg npaj kev kawm yuav tsum nrhiav lub tsev kawm ntawv uas muaj cuab kav muab tau txhua yam kev pab thiab kev txhawb nqa uas tau teev muaj nyob hauv tus kawm ntawv tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej. Cov niam txiv yog ib tug ntawm pab neeg no.

Koom haum PACER Center muaj ntaub ntawv pub dawb rau cov tsev neeg nyob hauv xeev Minnesota. Koj mus saib tau rau hauv PACER lub web site: PACER.org; tus xov tooj yog 952-838-9000; tus xov tooj hu tau dawb yog 1-800-537-2237

Cov khaj qhia hais lus thiab suav hais ua lus hmoob

Yuav npaj koj tus me nyuam muaj ib qho tsis taus mus rau qib pib kawm li cas: Daim ntawv qhia cov tswv yim rau cov niam txiv

Xeev Minnesota fab kev kawm ntawv yog qhov chaw muab nyiaj raws lit seem fwm thiab xeev txoj kev pab xyaum ua dej num los pab ua cov ntaub ntawv no.
